

高靈活“人人察覺性工作”

(簡稱 SAFE) 項目

SAFE in Collingwood

高靈活“人人察覺性工作” (簡稱 SAFE) 項目 - SAFE in Collingwood

SAFE 是一個由本地商店、居民和組織共同發起的行動計劃。我們共同努力，改善性工作者的健康和支援網絡，防止對青少年的性剝削，並與商店、居民和家庭，著手建設一個更健康的社區。SAFE is an initiative led by local businesses, residents, and organizations. We work together to improve sex workers health and support networks, prevent the sexual exploitation of youth and engage businesses, residents and families in building a healthier neighbourhood.

高靈活 SAFE 項目在做什麼？ What is SAFE in Collingwood doing? -

我們正在組織一系列的社區討論，以及開發信息小冊子、工具包和互動網站。我們也正在拓展本地外展，支援性工作者。我們致力於共同努力，創造一個給與大家健康和安全的社區。We are organizing a series of community discussions as well as developing information brochures, tool kits and an interactive website. We are also developing local outreach support to sex workers. We are committed to working together to create a community that is healthy and safe for everyone.

我們希望聽到你！獲悉更多。參與。分享顧慮，和你對其解決的想法。

We Want to Hear from You! Learn more. Get involved. Share concerns and your ideas for addressing them.

如果你有具體的憂慮，你可以聯繫 SAFE：

 電郵：safeincollingwood@gmail.com

 電話：通過高齡活鄰舍中心，留言給 SAFE：604 435 0323

網址：www.safeincollingwood.ca

If you have a specific concern, you can contact SAFE at safeincollingwood@gmail.com or leave messages with Collingwood Neighbourhood House at 604 435 0323. WEB: www.safeincollingwood.ca

人人察覺性工作

(簡稱 SAFE)

SEX WORK AWARENESS FOR EVERYONE



高靈活 SAFE 項目

給高靈活商業和居

民的袖珍指南

Pocket Guide for Businesses & Residents in Collingwood

了解法律- UNDERSTANDING THE LAW

在加拿大，作為一名性工作者，並不是違法的。 In Canada, it is NOT against the law to be a sex worker.

任何人都自由，站在公共場所，比如商店門前、公車站或者人行道上的任何地方

Anybody is free to stand in public spaces, i.e. in front of businesses, bus stops or anywhere on the sidewalk.

雖然性工作並不違法，但如果你擔心你的住所或者生意受到影響，你是可以採取行動的。

每個人都得感到安全。

EVERYONE DESERVES TO FEEL SAFE.

正如你、你的家人、僱員和/或顧客，需要感到安全，性工作者也一樣。

Just as you, your family, employees and/or patrons need to feel safe, so do sex workers.

每個人都為社區的安全發揮作用。某些類型的罪案，例如財物罪行或肆意破壞公物，通常發生在很少證人（如果有的話）的時間和地點。當周圍沒有其他人時，性工作者可能是在場的。

Everyone plays a role in supporting community safety. Certain types of crime, like property crime or vandalism, usually occur when there are few (if any) witnesses. Sex workers can be a presence when no one else is around.

表示恭敬 - BE RESPECTFUL

性工作者常常感覺受到威脅，同樣也可能害怕你。如果性工作者明白有人有憂慮，並且獲得禮貌的看待，他們通常是同意遷移的。 Sex workers often feel threatened and may be scared of you too. They are usually agreeable to moving when they understand there is a concern and are approached politely.

承認性工作者的存在。表示恭敬。解釋你的憂慮。 Acknowledge the sex worker's presence. Be respectful. Explain your concerns.

保持安全 - STAYING SAFE

讓戶外的燈亮著。燈光阻礙犯罪，使該地區的每個人都更安全。針筒檢拾服務，是通過電話提供的。如果你看到一根針筒，請撥打針筒檢拾熱線：604-657-6561。如果你看到有人非常痛苦，不要害怕上前去詢問那人是否無恙，還是需要找人幫忙如果你覺得舒服，你可以向性工作者提供資源信息，例如“SAFE 性工作者袖珍指南”。該指南可以從 www.safeincollingwood.ca 下載。 While sex work is not illegal, if you have concerns that your home or business is being impacted, there are things you can do. Leave outside lights on. Call the Needle Pickup Hotline at 604-657-6561 if you see a needle. If you see someone in distress, ask if they are okay or call someone for help. Offer resource information to sex workers like the “SAFE Pocket Guide for Sex Workers”, www.safeincollingwood.ca

資源

RESOURCES

如果你有非緊急的憂慮，可以致電高靈活社區警務中心：604-717-2935. If you have a non-emergency concern, you can call: Collingwood Community Policing Centre: 604-717-2935

何時撥打 9-1-1：在緊急情況，例如，有人正面臨即時危險，或者遭受威脅時。如果你看到有人非常痛苦。如果你懷疑有未成年的人正遭受剝削。 When to call 9-1-1: In an emergency, i.e. someone is in immediate danger or being threatened. If you see someone in distress. If you suspect someone underage is being exploited.

如果與性工作者交談令你不自在，一些性工作者組織可能已經認識那性工作者，並且能與其進行對話。 Sex worker organizations may already know the sex worker and be able to speak with them, if you are uncomfortable doing so.

PACE 步伐協會 – www.pace-society.org 電話：604-872-7651. PACE Society – www.pace-society.org TEL 604-872-7651

其他資源

OTHER RESOURCES

高靈活商業促進協會。支持在高靈活的健康商業發展和社區活動。電話：604-639-4403. Collingwood Business Improvement Association. Supports healthy business development and community events in Collingwood. Tel 604-639-4403

高靈活鄰舍中心 – 為所有社區居民提供社交和康樂活動，歡迎並接納所有居民。電話：604-435-0323. Collingwood Neighbourhood House – Social and recreational activities for all residents, welcoming and inclusive to everyone. Tel 604-435-0323
常青社區健康中心。提供公共衛生保健服務，例如基本護理、癮癮、精神健康、育兒小組和家庭護理。電話：604-872-2511. Evergreen Community Health Centre. Public healthcare services like primary care, addictions, mental health, parenting groups, and home care. Tel 604-872-2511

針筒檢拾熱線：604-657-6561. Needle Pick-up Hotline: 604-657-6561

溫哥華 3-1-1 – 查詢或者要求市政服務，例如移走床墊和垃圾。登陸“生活在社區”網站，獲取更多資源：www.livingincommunity.ca

Vancouver 3-1-1 – For info and requests on city services, such as mattress and garbage removal. See the Living in Community webpage for more resources: www.livingincommunity.ca